

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2026

**MTT-010 : ANUVAD SIDDHANT
(TRANSLATION THEORIES)**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : Answer *five* questions in all. Question No. **9** is compulsory. All questions carry equal marks. Answer each question (from 1-8) in about **500** words and Q. No. 9 as directed thereon.

1. Discuss in detail the nature and types of translation.
2. Describe the areas of translation with suitable examples.
3. 'Translation is an art, science or craft.' Critically examine this statement.

4. Discuss the ancient Indian translation theories. 10
5. Illuminate the contribution of Kumarjeev in Buddhist tradition of translation.
6. Give an account of major theories of modern Indian translation tradition.
7. Critically examine the poly-system theory of translation.
8. Underline the contribution of Panini in the Indian tradition of translation.
9. Answer any *two* of the following in about **250** words each : $2 \times 5 = 10$
 - (a) Translation as adaptation
 - (b) Translation theory of Nida
 - (c) Cultural transfer and translation
 - (d) Sense for sense translation

MTT-010

एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम. ए. टी. एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2026

एम.टी.टी.-010 : अनुवाद सिद्धांत

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं। प्रत्येक प्रश्न का उत्तर (1-8 तक) लगभग 500 शब्दों में दीजिए। प्रश्न संख्या 9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

1. अनुवाद की प्रकृति एवं प्रकारों की विस्तृत चर्चा कीजिए।
2. अनुवाद के क्षेत्रों का सोदाहरण परिचय दीजिए।
3. “अनुवाद कला, विज्ञान और शिल्प है।” इस कथन की आलोचनात्मक विवेचना कीजिए।
4. प्राचीन भारतीय अनुवाद सिद्धांतों की चर्चा कीजिए।

5. बौद्ध अनुवाद चिंतन में कुमारजीव के योगदान पर प्रकाश डालिए।
6. आधुनिक भारतीय अनुवाद परम्परा के प्रमुख सिद्धांतों का विवरण प्रस्तुत कीजिए।
7. अनुवाद के बहु-व्यवस्था सिद्धांत की आलोचनात्मक विवेचना कीजिए।
8. भारतीय अनुवाद चिंतन परम्परा में पाणिनि के योगदान को रेखांकित कीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 5 = 10$
 - (क) अनुकूलन के रूप में अनुवाद
 - (ख) नायडा का अनुवाद सिद्धांत
 - (ग) सांस्कृतिक अंतरण और अनुवाद
 - (घ) भावानुवाद

x x x x x